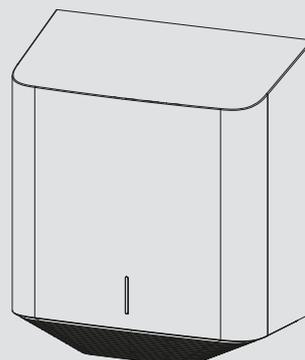
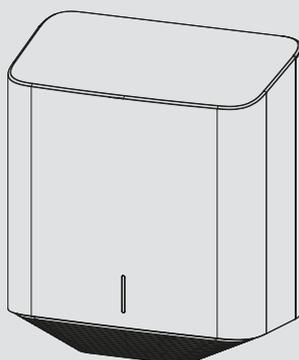


UTILISATION ET INSTALLATION

Sèche-mains

- » ULTRONIC Plus
- » ULTRONIC Premium



STIEBEL ELTRON

REMARQUES PARTICULIÈRES

UTILISATION

1. Remarques générales	3
1.1 Consignes de sécurité	3
1.2 Autres pictogrammes utilisés dans cette documentation	3
1.3 Remarques apposées sur l'appareil	3
1.4 Unités de mesure	3
2. Sécurité	3
2.1 Utilisation conforme	3
2.2 Consignes de sécurité générales	4
2.3 Label de conformité	4
3. Description de l'appareil	4
4. Utilisation	4
5. Nettoyage, entretien et maintenance	5
6. Aide au dépannage	5

INSTALLATION

7. Sécurité	5
7.1 Consignes de sécurité générales	5
7.2 Prescriptions, normes et réglementations	5
8. Description de l'appareil	5
8.1 Fournitures	5
9. Travaux préparatoires	5
9.1 Lieu d'installation	5
9.2 Distances minimales	6
9.3 Valeurs indicatives pour la hauteur de montage	6
10. Montage	6
10.1 Pose du support mural	6
10.2 Raccordement électrique	7
10.3 Ouvrir l'appareil	8
10.4 Insérer le filtre HEPA	8
10.5 Activation/désactivation des fonctions de l'appareil	9
10.6 Montage du capot du boîtier	9
10.7 Pose de l'appareil	9
10.8 Remise de l'appareil à l'utilisateur	9
11. Nettoyage et maintenance	9
11.1 Nettoyage	9
11.2 Remplacer le filtre HEPA	10
12. Données techniques	10
12.1 Cotes et raccordements	10
12.2 Tableau des données	11

GARANTIE

ENVIRONNEMENT ET RECYCLAGE

REMARQUES PARTICULIÈRES

- Veuillez tenir les enfants de moins de 3 ans éloignés de l'appareil s'ils ne sont pas sous constante surveillance.
- L'appareil peut être allumé et éteint par des enfants âgés de 3 à 7 ans, lorsqu'ils sont accompagnés ou qu'ils ont appris à l'utiliser en toute sécurité et s'ils ont compris les dangers encourus. La condition préalable est que l'appareil ait été monté comme décrit. Il est interdit aux enfants de 3 à 7 ans de brancher la prise électrique ou d'intervenir sur la régulation de l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes sans expérience, s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont été formés à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil, et s'ils ont compris les dangers encourus. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne confiez pas le nettoyage ni les opérations de maintenance réservées aux utilisateurs à des enfants sans surveillance.
- Certaines parties de l'appareil peuvent être très chaudes et causer des brûlures. La présence d'enfants ou de personnes vulnérables requiert une attention particulière.
- Afin d'éviter la surchauffe de l'appareil, veuillez ne pas le couvrir.
- N'installez pas l'appareil directement sous une prise électrique murale.
- En cas de raccordement fixe, l'appareil doit pouvoir être isolé du raccordement secteur par un dispositif de coupure omnipolaire ayant une ouverture minimale des contacts de 3 mm.
- La tension indiquée doit correspondre à la tension d'alimentation.

Remarques générales

- L'appareil doit être raccordé au conducteur de mise à la terre.
- Afin d'éviter tout risque, en cas de détérioration ou pour le remplacement du câble d'alimentation, veuillez n'utiliser que des pièces de rechange d'origine et faire appel à un professionnel agréé par le fabricant.
- Fixez l'appareil comme indiqué dans le chapitre « Installation / Montage ».

UTILISATION

1. Remarques générales

Les chapitres « Remarques particulières » et « Utilisation » s'adressent aux utilisateurs et aux professionnels.

Le chapitre « Installation » s'adresse aux installateurs.



Remarque

Lisez attentivement cette notice avant utilisation et conservez-la soigneusement. Le cas échéant, remettez cette notice à tout nouvel utilisateur.

1.1 Consignes de sécurité

1.1.1 Présentation des consignes de sécurité



MENTION D'AVERTISSEMENT Nature du danger
Sont indiqués ici les risques éventuellement encourus en cas de non-respect de la consigne de sécurité.
► Indique les mesures permettant de prévenir le danger.

1.1.2 Symboles, nature du danger

Symbole	Nature du danger
	Blessure
	Électrocution
	Brûlure (brûlure, ébullition)
	Rayonnement UV

1.1.3 Mentions d'avertissement

MENTION D'AVERTISSEMENT	Signification
DANGER	Caractérise des remarques dont le non-respect entraîne de graves lésions, voire la mort.
AVERTISSEMENT	Caractérise des remarques dont le non-respect peut entraîner de graves lésions, voire la mort.
ATTENTION	Caractérise des remarques dont le non-respect peut entraîner des lésions légères ou moyennement graves.

1.2 Autres pictogrammes utilisés dans cette documentation



Remarque

Le symbole ci-contre caractérise des remarques générales.

- Lisez attentivement les consignes.

Symbole	Signification
	Dommages matériels (dommages touchant à l'appareil, dommages indirects et pollution de l'environnement)
	Mise au rebut de l'appareil

- Ce symbole indique que vous devez prendre des mesures. Les actions requises sont décrites étape par étape.

1.3 Remarques apposées sur l'appareil

Symbole	Signification
	Ne pas couvrir l'appareil

1.4 Unités de mesure



Remarque

Sauf indication contraire, toutes les cotes sont exprimées en millimètres.

2. Sécurité

2.1 Utilisation conforme

L'appareil sert à sécher les mains humides.

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique. L'utilisation de l'appareil est sans risque pour les personnes qui ne disposent pas de connaissances techniques particulières. L'appareil peut également être utilisé dans un environnement non domestique, par exemple dans d'entreprises, à condition que son utilisation soit de même nature.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Une utilisation conforme de l'appareil implique également le respect de cette notice et de celles des accessoires utilisés.

2.2 Consignes de sécurité générales



AVERTISSEMENT Blessure

- Veuillez tenir les enfants de moins de 3 ans éloignés de l'appareil s'ils ne sont pas sous constante surveillance.
- L'appareil peut être allumé et éteint par des enfants âgés de 3 à 7 ans, lorsqu'ils sont accompagnés ou qu'ils ont appris à l'utiliser en toute sécurité et s'ils ont compris les dangers encourus. La condition préalable est que l'appareil ait été monté comme décrit. Il est interdit aux enfants de 3 à 7 ans de brancher la prise électrique ou d'intervenir sur la régulation de l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes sans expérience, s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont été formés à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil, et s'ils ont compris les dangers encourus. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne confiez pas le nettoyage ni les opérations de maintenance réservées aux utilisateurs à des enfants sans surveillance.



AVERTISSEMENT Électrocution

Veuillez à ne rien introduire dans les ouvertures de l'appareil.



AVERTISSEMENT Brûlure

N'utilisez pas l'appareil :

- si les distances minimales par rapport aux objets voisins ou autres matériaux inflammables ne sont pas respectées ;
- dans les locaux présentant un risque d'incendie ou d'explosion en raison de la présence de produits chimiques, poussières, gaz ou vapeurs. Avant d'utiliser l'appareil, aérez suffisamment le local.
- à proximité immédiate de tuyaux ou récipients susceptibles de contenir ou de transporter des matériaux inflammables ou explosibles ;
- si un composant de l'appareil est endommagé, après une chute de l'appareil ou si un dysfonctionnement survient.



ATTENTION Brûlure

- N'appuyez aucun objet contre l'appareil.
- Ne placez pas d'objets ou de substances combustibles ou inflammables ni thermo-isolants sur ou à proximité immédiate de l'appareil.
- Veuillez à ne jamais bloquer les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air sur le dessous de l'appareil.



ATTENTION Brûlure

Certaines parties de l'appareil peuvent être très chaudes et causer des brûlures. La présence d'enfants ou de personnes vulnérables requiert une attention particulière.



AVERTISSEMENT Rayonnement UV

L'appareil est équipé d'une lampe UV-C intégrée dont l'effet est germicide. Évitez tout contact visuel direct.



AVERTISSEMENT Surchauffe

Afin d'éviter la surchauffe de l'appareil, veuillez ne pas le couvrir.

2.3 Label de conformité

Voir la plaque signalétique sur l'appareil. La plaque signalétique se trouve à l'arrière de l'appareil.

3. Description de l'appareil

L'appareil fonctionne sans contact. Lorsque vous mettez vos mains dans la zone de détection du capteur infrarouge, le ventilateur de l'appareil se met automatiquement en marche.

L'appareil sèche les mains en éliminant l'humidité par le flux d'air concentré. Un élément de chauffage commutable accroît le confort lors du séchage des mains.

Lorsque vous retirez vos mains de la zone de détection du capteur infrarouge, l'appareil s'éteint automatiquement.

Le filtre HEPA et la fonction d'épuration de l'air assurent un niveau d'hygiène élevé grâce à la lumière UV-C et au générateur d'ions. L'appareil élimine de façon fiable la poussière, le pollen, les bactéries et les virus de l'air ambiant.

En mode silencieux, l'appareil fonctionne plus silencieusement avec une vitesse de ventilateur réduite.

L'élément chauffant activable, la fonction de purification de l'air et le mode silencieux peuvent être activés et désactivés par l'installateur (voir le chapitre « Montage / Activer/désactiver les fonctions de l'appareil »).

4. Utilisation

- ▶ Pour réduire le temps de séchage, secouez vigoureusement vos mains mouillées au-dessus du lavabo avant de les faire sécher.
- ▶ Placez vos mains sous la sortie d'air.
- ▶ Déplacez lentement vos mains d'avant en arrière dans le flux d'air.

La LED bleue située sur le dessous de l'appareil s'allume lorsque l'appareil est en service. Dès que vous retirez vos mains de la zone de détection du capteur infrarouge, l'appareil s'éteint automatiquement.

Afin d'éviter un fonctionnement continu, l'appareil s'éteint automatiquement après environ 50 secondes d'utilisation ininterrompue.

Si la fonction de purification de l'air est activée, elle s'enclenche automatiquement pendant le fonctionnement.

Indicateur LED sur le devant de l'appareil

Mode de fonctionnement	Indicateur LED
Mode veille	Allumée en blanc
Utilisation	chenillard rapide, blanc
Fonctionnement avec fonction de purification de l'air	chenillard lent, blanc

5. Nettoyage, entretien et maintenance



Dommages matériels

Évitez toute pénétration d'humidité dans l'appareil.



Dommages matériels

Des produits de nettoyage inappropriés peuvent endommager le boîtier de l'appareil.

- ▶ N'utilisez aucun produit de nettoyage abrasif ou corrosif.

- ▶ Frottez régulièrement le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux et humide.
- ▶ Nettoyez régulièrement la zone d'entrée d'air située sous l'appareil à l'aide d'un pinceau.

6. Aide au dépannage

Problème	Cause	Remède
L'appareil ne s'allume pas.	L'appareil n'est pas sous tension.	Vérifiez si un fusible ou le disjoncteur différentiel s'est déclenché dans l'installation domestique. Vérifiez que l'appareil est correctement installé sur le support mural.
	Le fait de couvrir le capteur infrarouge peut nuire au bon fonctionnement de l'appareil. Afin d'éviter un fonctionnement continu, l'appareil s'éteint automatiquement après environ 50 secondes d'utilisation ininterrompue.	Vérifiez que la zone de détection du capteur infrarouge n'est pas obstruée par des objets ou autres. Après avoir éliminé les facteurs de perturbation, l'appareil fonctionne normalement.
La LED sur le devant de l'appareil clignote en rouge.	Au moins 60 000 utilisations ont été réalisées avec le filtre HEPA intégré. Le filtre doit être changé. L'appareil peut continuer à fonctionner sans fonction de filtre. Après environ 75 000 utilisations, l'appareil ne peut plus être utilisé tant que le filtre n'a pas été remplacé.	Faites remplacer le filtre HEPA par un installateur.
La LED bleue située sur le dessous de l'appareil clignote.	La platine ou le moteur du ventilateur sont défectueux.	Veillez contacter un installateur.

Appelez votre installateur si vous ne réussissez pas à résoudre le problème. Pour obtenir une aide efficace et rapide, communiquez-lui le numéro indiqué sur la plaque signalétique (000000-0000-000000).

INSTALLATION

7. Sécurité

L'installation, la mise en service, la maintenance et la réparation de cet appareil sont exclusivement réservées aux professionnels.

7.1 Consignes de sécurité générales

Nous ne garantissons un fonctionnement optimal et en toute sécurité de l'appareil que si les accessoires et pièces de rechange utilisés sont d'origine.

7.2 Prescriptions, normes et réglementations



Remarque

Respectez toutes les prescriptions et réglementations nationales et locales en vigueur.

8. Description de l'appareil

8.1 Fournitures

Sont fournis avec l'appareil :

- Support mural (monté sur l'appareil)
- Filtre HEPA
- Clé Torx
- Vis de rechange
- 3 vis et 3 chevilles pour la fixation du support mural
- Cache-câble avec 2 vis
- Gabarit de perçage

9. Travaux préparatoires

9.1 Lieu d'installation



Dommages matériels

L'appareil est exclusivement destiné à être monté en intérieur. Si vous exposez l'appareil aux intempéries, vous risquez de l'endommager.



Remarque

L'appareil est destiné à un montage affleurant sur un mur suffisamment solide.

- ▶ L'appareil doit être monté sur un mur vertical.

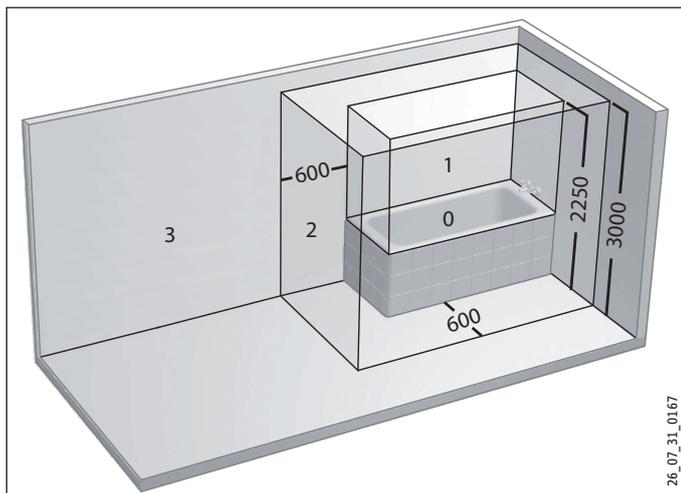
INSTALLATION

Montage

Installation en salle de bains



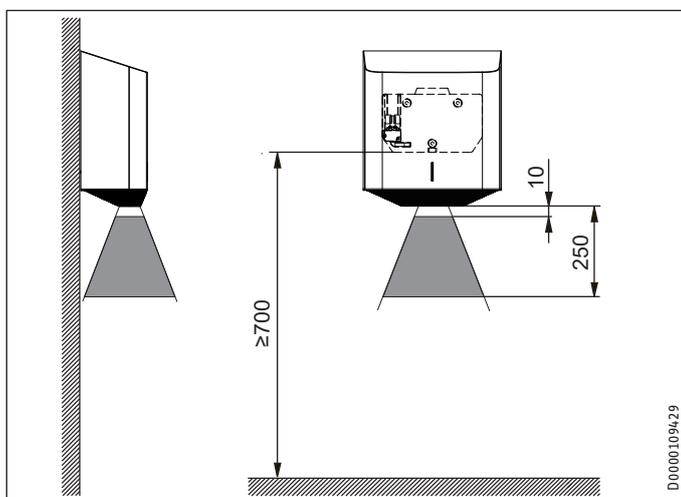
AVERTISSEMENT Électrocution
Installez l'appareil uniquement en dehors de la zone de protection 2.



26_07_31_0167

Zones de protection électriques dans la salle de bains

9.2 Distances minimales



D0000109429

- Respectez les distances minimales par rapport aux surfaces d'objets adjacentes afin de garantir un fonctionnement sans problème de l'appareil.

9.3 Valeurs indicatives pour la hauteur de montage



Remarque
La hauteur caractérise la distance entre les trous de forage supérieurs et le sol.

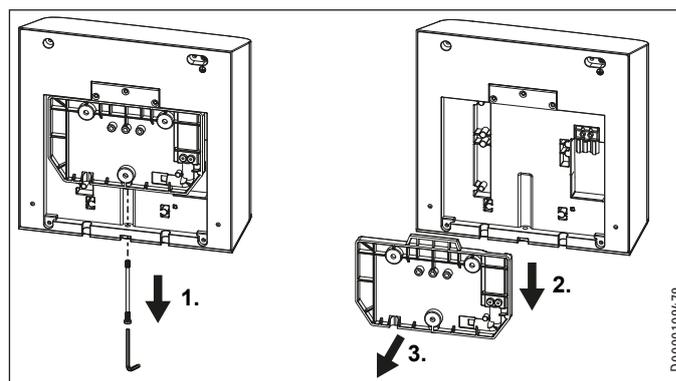
Groupes de personnes	Hauteur (mm)
Homme adulte	1400
Femme adulte	1365
Enfants 5-8 ans	1028
Enfants 8-11 ans	1128
Enfants 11-14 ans	1208
Personnes en fauteuil roulant	1150

10. Montage

10.1 Pose du support mural

L'appareil est destiné à un montage mural à l'aide du support mural fourni.

- Posez l'appareil sur un support souple pour éviter d'endommager la surface.



D0000109479

- Desserrez la vis de sécurité sur le dessous de l'appareil à l'aide de la clé Torx fournie avec l'appareil.
- Tirez le support mural vers le bas.
- Retirez le support mural de l'appareil.



Remarque
► Lors du positionnement du support mural, tenez compte de la position et de la longueur du câble d'alimentation.



Remarque

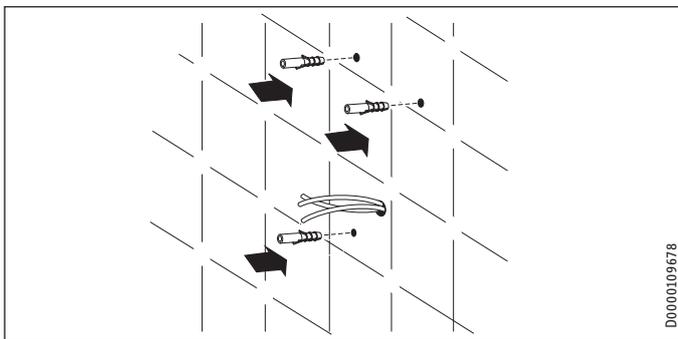
► Pour la hauteur de montage, veuillez vous référer aux valeurs indicatives correspondantes dans le chapitre « Préparatifs / Valeurs indicatives pour la hauteur de montage ».



Dommages matériels

Si vous touchez des fils électriques en perçant, le fusible se déclenche et le fil est endommagé. Si vous touchez des canalisations en perçant, vous risquez de provoquer des dégâts des eaux.

► Assurez-vous de ne pas endommager les câbles électriques ou les canalisations en perçant.



- Marquez les 3 positions de perçage à l'aide du gabarit de perçage ou à l'aide du support mural.
- Percez les trous et insérez les chevilles fournies.

10.2 Raccordement électrique



AVERTISSEMENT Électrocution

Exécutez tous les travaux de raccordement et d'installation électriques suivant les prescriptions nationales et locales.



AVERTISSEMENT Électrocution

En cas de raccordement fixe, l'appareil doit pouvoir être isolé du raccordement secteur par un dispositif de coupure omnipolaire ayant une ouverture minimale des contacts de 3 mm.



AVERTISSEMENT Électrocution

Veillez à ce que l'appareil soit relié au conducteur de mise à la terre.



Dommages matériels

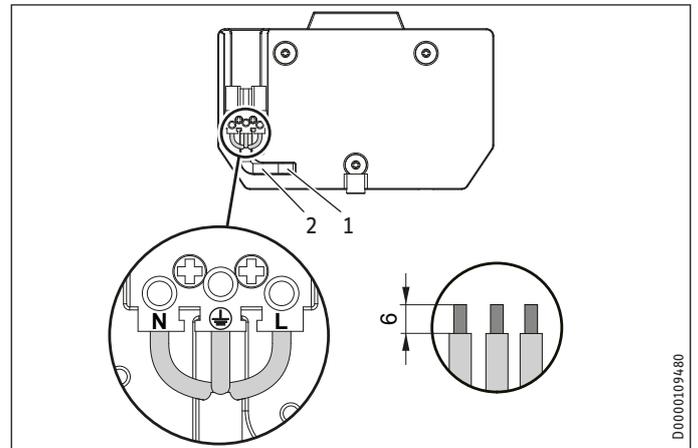
Tenez compte des indications figurant sur la plaque signalétique. La tension indiquée doit correspondre à la tension du secteur.



Dommages matériels

► Si vous branchez l'appareil sur une prise secteur 2P+T (dans le cas d'un cordon d'alimentation avec fiche), veillez à ce que celle-ci reste accessible une fois l'appareil installé.

L'alimentation électrique est raccordée directement dans l'appareil ou se fait à l'aide d'un câble de raccordement électrique avec fiche en option.



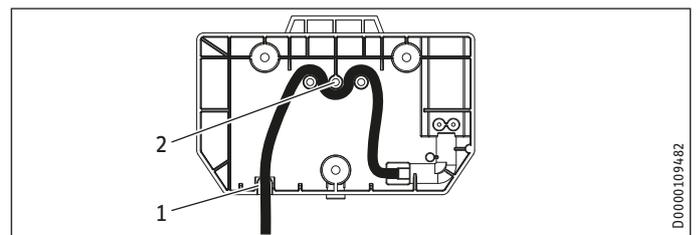
- 1 Passage des câbles
- 2 Goulotte de câbles



Remarque

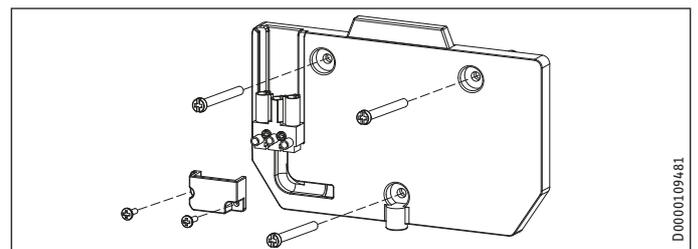
► Assurez-vous que la longueur du câble d'alimentation est suffisante pour passer correctement à travers le support mural jusqu'à la borne de raccordement.

- Introduisez le câble d'alimentation par l'arrière dans le passe-câble du support mural.
- Raccordez le câble d'alimentation à la borne de raccordement conformément à l'impresion.
- Posez le câble d'alimentation dans le chemin de câbles.



- 1 Sortie de câble
- 2 Dispositif anti-traction

► Si le câble d'alimentation passe par la sortie de câble, faites passer le câble de raccordement par les 3 serre-câbles intégrés à l'arrière du support mural.



- Fixez le support mural au mur à l'aide des vis fournies.
- Vissez le cache-câble au support mural.

10.3 Ouvrir l'appareil

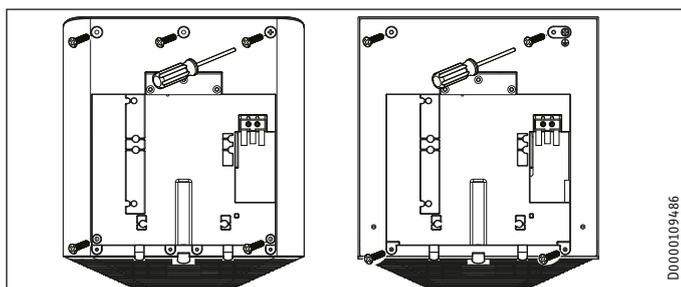
Pour insérer le filtre HEPA ou régler les fonctions de l'appareil, vous devez retirer le cache de boîtier.

Si vous souhaitez mettre l'appareil en service directement, vous pouvez poursuivre le montage avec le chapitre « Monter l'appareil ».



AVERTISSEMENT Rayonnement UV

L'appareil est équipé d'une lampe UV-C intégrée dont l'effet est germicide. Évitez tout contact visuel direct.



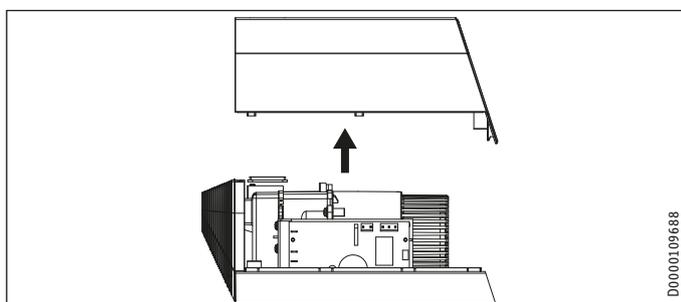
ULTRONIC Plus

5 vis à fente cruciforme

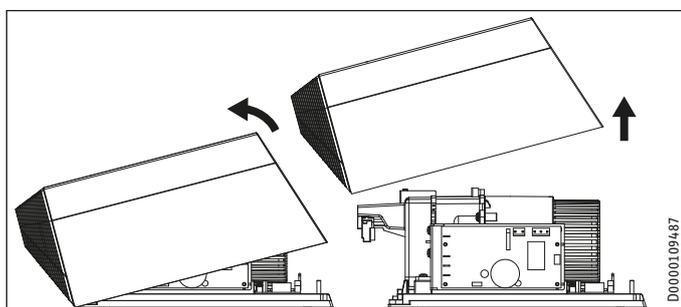
ULTRONIC Premium

4 vis à fente cruciforme

- Dévissez les vis à fente cruciforme à l'arrière de l'appareil à l'aide d'un tournevis approprié.



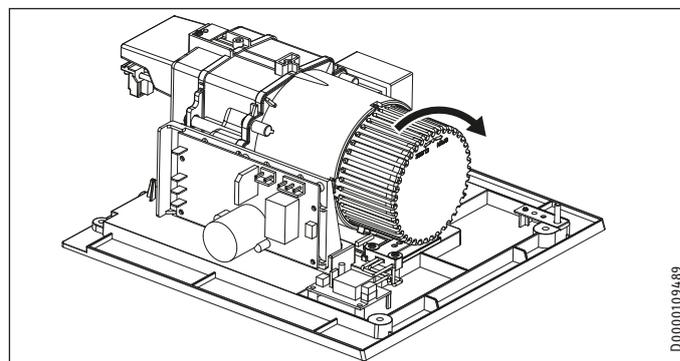
ULTRONIC Plus



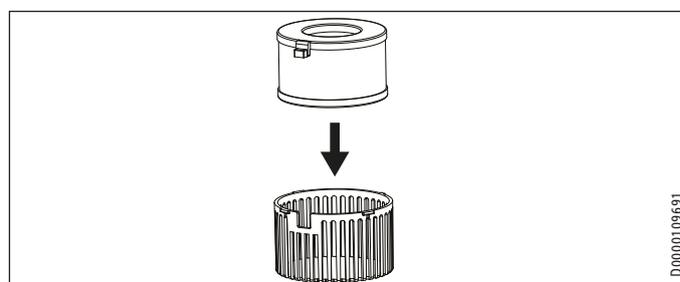
ULTRONIC Premium

- Retirez le cache de boîtier de l'appareil.

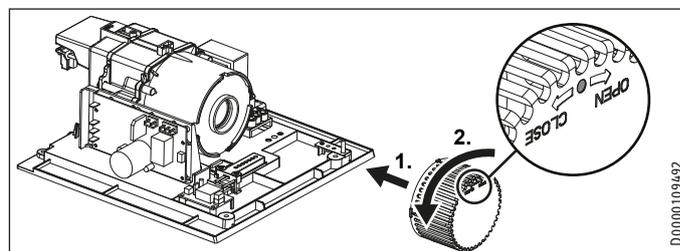
10.4 Insérer le filtre HEPA



- Pour déverrouiller le boîtier de filtre, tournez-le dans le sens indiqué sur le boîtier de filtre (OPEN) et retirez le boîtier de filtre.

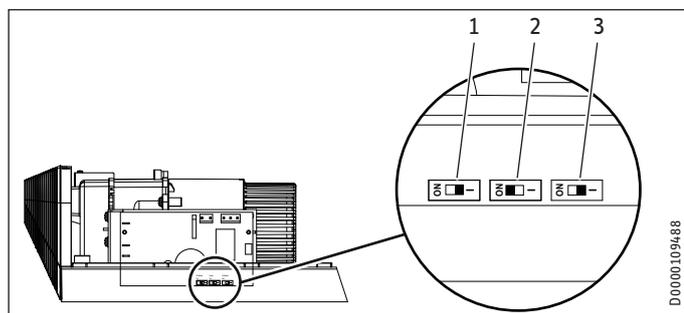


- Insérez le filtre dans le boîtier de filtre.



- Remettez le boîtier de filtre sur le moteur. Ce faisant, le point sur le boîtier de filtre doit être aligné sur la rainure supérieure du couvercle du moteur.
- Tournez le boîtier de filtre dans le sens indiqué sur le boîtier de filtre (CLOSE) jusqu'à ce que le boîtier de filtre s'enclenche de manière audible.

10.5 Activation/désactivation des fonctions de l'appareil



- 1 Fonction de purification de l'air
- 2 Fonction de chauffage
- 3 Mode silence

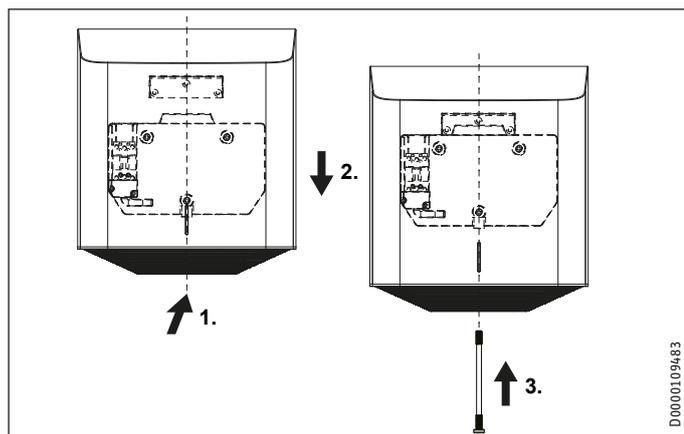
Fonction	Réglage d'usine
Fonction de purification de l'air avec lumière UV-C et générateur d'ions	Arrêt (OFF)
Fonction de chauffage grâce à un élément chauffant activable	Marche (ON)
Mode silence avec vitesse de ventilateur réduite	Arrêt (OFF)

- ▶ Activez ou désactivez les fonctions souhaitées à l'aide de l'interrupteur DIL.

10.6 Montage du capot du boîtier

- ▶ Placez le cache de boîtier sur la paroi arrière de l'appareil.
- ▶ Vérifiez que le cache de boîtier est correctement placé sur l'appareil.
- ▶ Vissez les vis à fente cruciforme à l'arrière de l'appareil.

10.7 Pose de l'appareil



- ▶ Centrez l'appareil sur le support mural de sorte que le support métallique à l'arrière de l'appareil se trouve sur le logement du support mural.
- ▶ Poussez l'appareil contre le mur et faites-le glisser lentement vers le bas jusqu'à la butée.
- ▶ Vissez la vis de sécurité située sous l'appareil dans le support mural à l'aide de la clé Torx fournie.
- ▶ Mettez l'appareil sous tension ou branchez la fiche du câble de raccordement électrique, le cas échéant, dans la prise de courant avec contact de protection.

La LED sur le devant de l'appareil clignote trois fois en rouge, puis s'allume en blanc. L'appareil est prêt à fonctionner.

- ▶ Vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil.

10.8 Remise de l'appareil à l'utilisateur

- ▶ Expliquez les différentes fonctions de l'appareil à l'utilisateur.
- ▶ Attirez particulièrement son attention sur les consignes de sécurité.
- ▶ Remettez cette notice d'utilisation et d'installation à l'utilisateur.

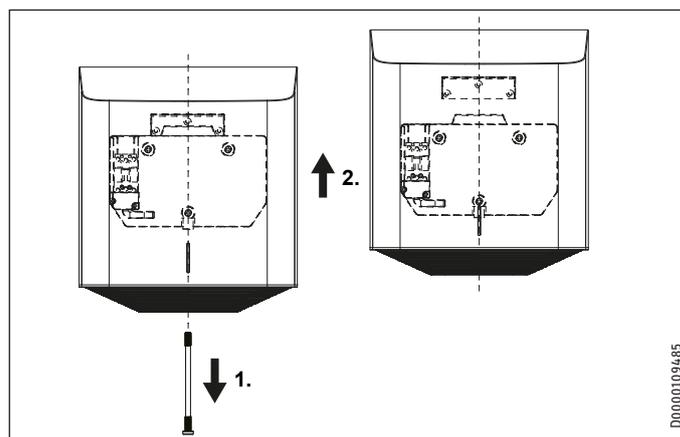
11. Nettoyage et maintenance



AVERTISSEMENT Électrocution

Avant toute intervention, débranchez l'appareil sur tous les pôles.

- ▶ Retirez l'appareil du support mural avant les opérations de nettoyage et de maintenance.



- ▶ Desserrez la vis de sécurité sur le dessous de l'appareil à l'aide de la clé Torx fournie.
- ▶ Soulevez l'appareil du support mural.
- ▶ Assurez-vous que la LED à l'avant de l'appareil n'est plus allumée avant d'ouvrir l'appareil.

11.1 Nettoyage

L'intérieur de l'appareil doit être régulièrement nettoyé des dépôts de poussière.

- ▶ Ouvrez l'appareil (voir le chapitre « Montage / Ouvrir l'appareil »).
- ▶ Retirez la poussière située à l'intérieur de l'appareil.
- ▶ Montez le cache de boîtier (voir le chapitre « Montage / Monter le cache de boîtier »).
- ▶ Suspendez l'appareil au support mural (voir le chapitre « Montage / Monter l'appareil »).

11.2 Remplacer le filtre HEPA



Remarque

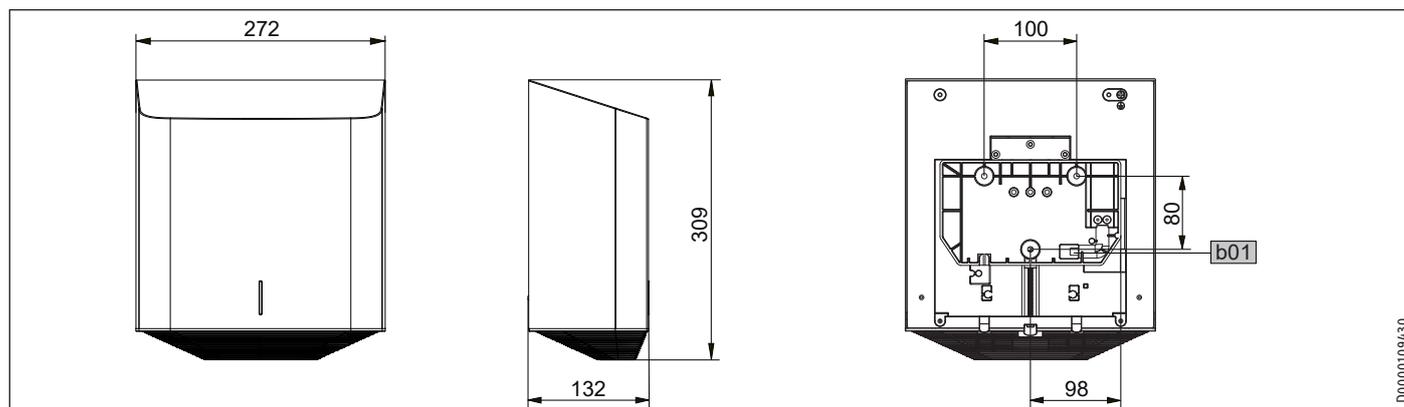
Un filtre intégré doit être remplacé après 60 000 utilisations. L'appareil peut toujours être utilisé, mais sans l'efficacité d'un filtre HEPA. Après environ 75 000 utilisations, la LED sur la face avant de l'appareil clignote en rouge. L'appareil ne peut alors plus être utilisé tant qu'un nouveau filtre n'a pas été mis en place.

Le filtre HEPA est disponible en tant que pièce de rechange.

- ▶ Ouvrez l'appareil (voir le chapitre « Montage / Ouvrir l'appareil »).
- ▶ Remplacez le filtre (voir le chapitre « Montage / Mise en place du filtre HEPA »).
- ▶ Montez le cache de boîtier (voir le chapitre « Montage / Monter le cache de boîtier »).
- ▶ Suspendez l'appareil au support mural (voir le chapitre « Montage / Monter l'appareil »).

12. Données techniques

12.1 Cotes et raccordements



	ULTRONIC Plus	ULTRONIC Premium
b01	Passage des câbles électriques	

Données techniques

12.2 Tableau des données

		ULTRONIC Plus	ULTRONIC Premium
		205632	205633
Données électriques			
Raccordement secteur		1/N/PE ~ 220-240 V	1/N/PE ~ 220-240 V
Fréquence	Hz	50/60	50/60
Tension nominale	V	230	230
Courant nominal	A	3,1	3,1
Puissance nominale	W	720	720
Puissance de raccordement radiateur	W	400	400
Puissance de raccordement ventilateur	W	320	320
Dimensions			
Hauteur	mm	309	309
Largeur	mm	272	272
Profondeur	mm	132	132
Poids			
Poids	kg	2,80	4,00
Versions			
Couleur		blanc de sécurité, RAL 9003	Acier inoxydable
Matériau de l'habillage		Matériaux de synthèse	Acier inoxydable
Indice de protection (IP)		IPX3	IPX3
Classe de protection		I	I
Valeurs			
Bruits de fonctionnement	dB(A)	76	76
Vitesse de l'air	m/s	96	96
Débit d'air	m ³ /h	84	84
Durée de séchage	s	12	12

Garantie

Les conditions de garantie de nos sociétés allemandes ne s'appliquent pas aux appareils achetés hors d'Allemagne. Au contraire, c'est la filiale chargée de la distribution de nos produits dans le pays qui est seule habilitée à accorder une garantie. Une telle garantie ne pourra cependant être accordée que si la filiale a publié ses propres conditions de garantie. Il ne sera accordé aucune garantie par ailleurs.

Nous n'accordons aucune garantie pour les appareils achetés dans des pays où aucune filiale de notre société ne distribue nos produits. D'éventuelles garanties accordées par l'importateur restent inchangées.

Environnement et recyclage

Merci de contribuer à la préservation de notre environnement. Après usage, procédez à l'élimination des matériaux conformément à la réglementation nationale.

Deutschland

STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Straße 33 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480
info@stiebel-eltron.de
www.stiebel-eltron.de

Verkauf

Kundendienst
Ersatzteilverkauf

Tel. 05531 702-110 | Fax 05531 702-95108 | info-center@stiebel-eltron.de
Tel. 05531 702-111 | Fax 05531 702-95890 | kundendienst@stiebel-eltron.de
www.stiebel-eltron.de/ersatzteile | ersatzteile@stiebel-eltron.de

Australia

STIEBEL ELTRON Australia Pty. Ltd.
294 Salmon Street | Port Melbourne VIC 3207
Tel. 03 9645-1833 | Fax 03 9644-5091
info@stiebel-eltron.com.au
www.stiebel-eltron.com.au

Austria

STIEBEL ELTRON Ges.m.b.H.
Gewerbegebiet Neubau-Nord
Margaritenstraße 4 A | 4063 Hörsching
Tel. 07221 74600-0 | Fax 07221 74600-42
info@stiebel-eltron.at
www.stiebel-eltron.at

Belgium

STIEBEL ELTRON bvba/sprl
't Hofveld 6 - D1 | 1702 Groot-Bijgaarden
Tel. 02 42322-22 | Fax 02 42322-12
info@stiebel-eltron.be
www.stiebel-eltron.be

China

STIEBEL ELTRON (Tianjin) Electric Appliance Co., Ltd.
Plant C3, XEDA International Industry City
Xiqing Economic Development Area
300385 Tianjin
Tel. 022 8396 2077 | Fax 022 8396 2075
info@stiebel-eltron.cn
www.stiebel-eltron.cn

Czech Republic

STIEBEL ELTRON spol. s r.o.
Dopraváků 749/3 | 184 00 Praha 8
Tel. 251116-111 | Fax 235512-122
info@stiebel-eltron.cz
www.stiebel-eltron.cz

Finland

STIEBEL ELTRON OY
Kapinakuja 1 | 04600 Mäntsälä
Tel. 020 720-9988
info@stiebel-eltron.fi
www.stiebel-eltron.fi

France

STIEBEL ELTRON SAS
7-9, rue des Selliers
B.P 85107 | 57073 Metz-Cédex 3
Tel. 0387 7438-88 | Fax 0387 7468-26
info@stiebel-eltron.fr
www.stiebel-eltron.fr

Hungary

STIEBEL ELTRON Kft.
Gyár u. 2 | 2040 Budaörs
Tel. 01 250-6055 | Fax 01 368-8097
info@stiebel-eltron.hu
www.stiebel-eltron.hu

Japan

NIHON STIEBEL Co. Ltd.
Kowa Kawasaki Nishiguchi Building 8F
66-2 Horikawa-Cho
Saiwai-Ku | 212-0013 Kawasaki
Tel. 044 540-3200 | Fax 044 540-3210
info@nihonstiebel.co.jp
www.nihonstiebel.co.jp

Netherlands

STIEBEL ELTRON Nederland B.V.
Daviottenweg 36 | 5222 BH 's-Hertogenbosch
Tel. 073 623-0000 | Fax 073 623-1141
info@stiebel-eltron.nl
www.stiebel-eltron.nl

New Zealand

Stiebel Eltron NZ Limited
61 Barrys Point Road | Auckland 0622
Tel. +64 9486 2221
info@stiebel-eltron.co.nz
www.stiebel-eltron.co.nz

Poland

STIEBEL ELTRON Polska Sp. z O.O.
ul. Działkowa 2 | 02-234 Warszawa
Tel. 022 60920-30 | Fax 022 60920-29
biuro@stiebel-eltron.pl
www.stiebel-eltron.pl

Russia

STIEBEL ELTRON LLC RUSSIA
Urzhumskaya street 4,
building 2 | 129343 Moscow
Tel. +7 495 125 0 125
info@stiebel-eltron.ru
www.stiebel-eltron.ru

Slovakia

STIEBEL ELTRON Slovakia, s.r.o.
Hlavná 1 | 058 01 Poprad
Tel. 052 7127-125 | Fax 052 7127-148
info@stiebel-eltron.sk
www.stiebel-eltron.sk

South Africa

STIEBEL ELTRON Southern Africa (PTY) Ltd
30 Archimedes Road
Wendywood
Johannesburg, 2090
Tel. +27 10 001 85 47
info@stiebel-eltron.co.za
www.stiebel-eltron.co.za

Switzerland

STIEBEL ELTRON AG
Industrie West
Gass 8 | 5242 Lupfig
Tel. 056 4640-500 | Fax 056 4640-501
info@stiebel-eltron.ch
www.stiebel-eltron.ch

Thailand

STIEBEL ELTRON Asia Ltd.
469 Moo 2 Tambol Klong-Jik
Amphur Bangpa-In | 13160 Ayutthaya
Tel. 035 220088 | Fax 035 221188
info@stiebel-eltronasia.com
www.stiebel-eltronasia.com

United Kingdom and Ireland

STIEBEL ELTRON UK Ltd.
Unit 12 Stadium Court
Stadium Road | CH62 3RP Bromborough
Tel. 0151 346-2300 | Fax 0151 334-2913
info@stiebel-eltron.co.uk
www.stiebel-eltron.co.uk

United States of America

STIEBEL ELTRON, Inc.
17 West Street | 01088 West Hatfield MA
Tel. 0413 247-3380 | Fax 0413 247-3369
info@stiebel-eltron-usa.com
www.stiebel-eltron-usa.com

STIEBEL ELTRON



4

017213 578369

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten! | Subject to errors and technical changes! | Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! | Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! | Salvo error o modificación técnica! | Excepto erro ou alteração técnica | Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy | Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! | A muszaki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! | Отсутствие ошибок не гарантируется. Возможны технические изменения. | Chyby a technické zmeny sú vyhradené! | Stand 9734